McLAUGHLIN MASTER SIX

FRENCH EDITION





LES AUTOMOBILES

McLAUGHLIN

(TYPE "MASTER-SIX")



MODELES
OUVERTS ET FERMES

McLAUGHLIN MOTOR CAR Co
LIMITED
OSHAWA, CANADA

SUCCURSALES DANS TOUTES LES PRINCIPALES VILLES
(AGENTS-VENDEURS PARTOUT)

L'automobile et le commerce sont, chaque jour, plus intimement unis. Là où l temps doit être économisé, là où les distances sont un obstacle, l'automobile s'affirme le bienfaiteur de l'industrie et de l'humanité.

Le Nouveau "Master-Six"—Modèle 1921

LA fidélité de la Maison McLaughlin à des principes définis quant à la construction de ses moteurs et châssis est de nouveau prouvée dans le "Master-Six" McLaughlin, modèle 1921.

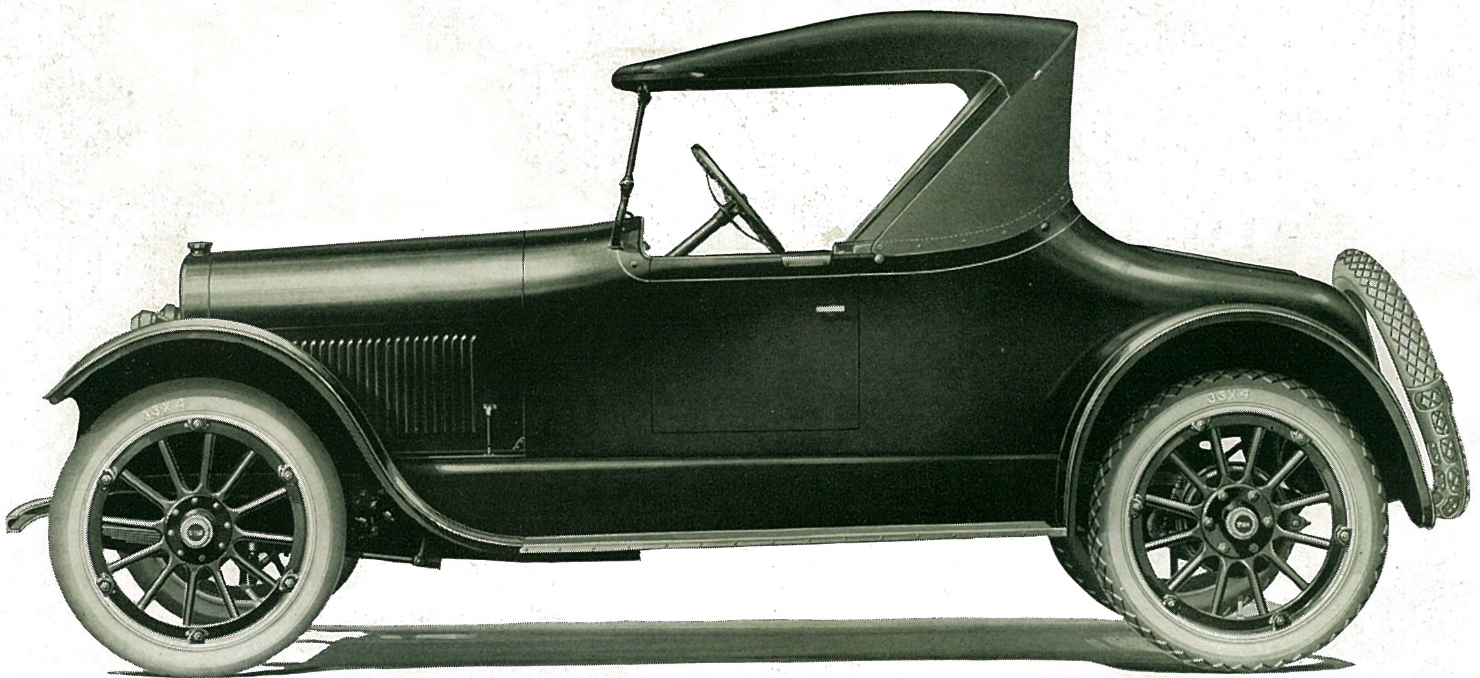
Tout en conservant les caractéristiques qui ont établi, pendant les dix dernières années, les sérieuses qualités pratiques des automobiles McLaughlin, des améliorations dans le dessin de la carrosserie et dans la partie mécanique ont été ajoutées aux nouveaux automobiles du type "Master-Six" McLaughlin, qui leur donnent une supériorité plus complète encore que celle à laquelle l'on pourrait s'attendre, considérant la progression constante de cette entreprise.

Cependant, comme au cours des années passées, nous ne trouvons pas, dans les nouvelles productions McLaughlin, de déviations extraordinaires ou de modifications radicales. Les nouvelles améliorations ont été soumises aux épreuves les plus sévères, déclarées pratiques, et adaptées au châssis "Master-Six" McLaughlin.

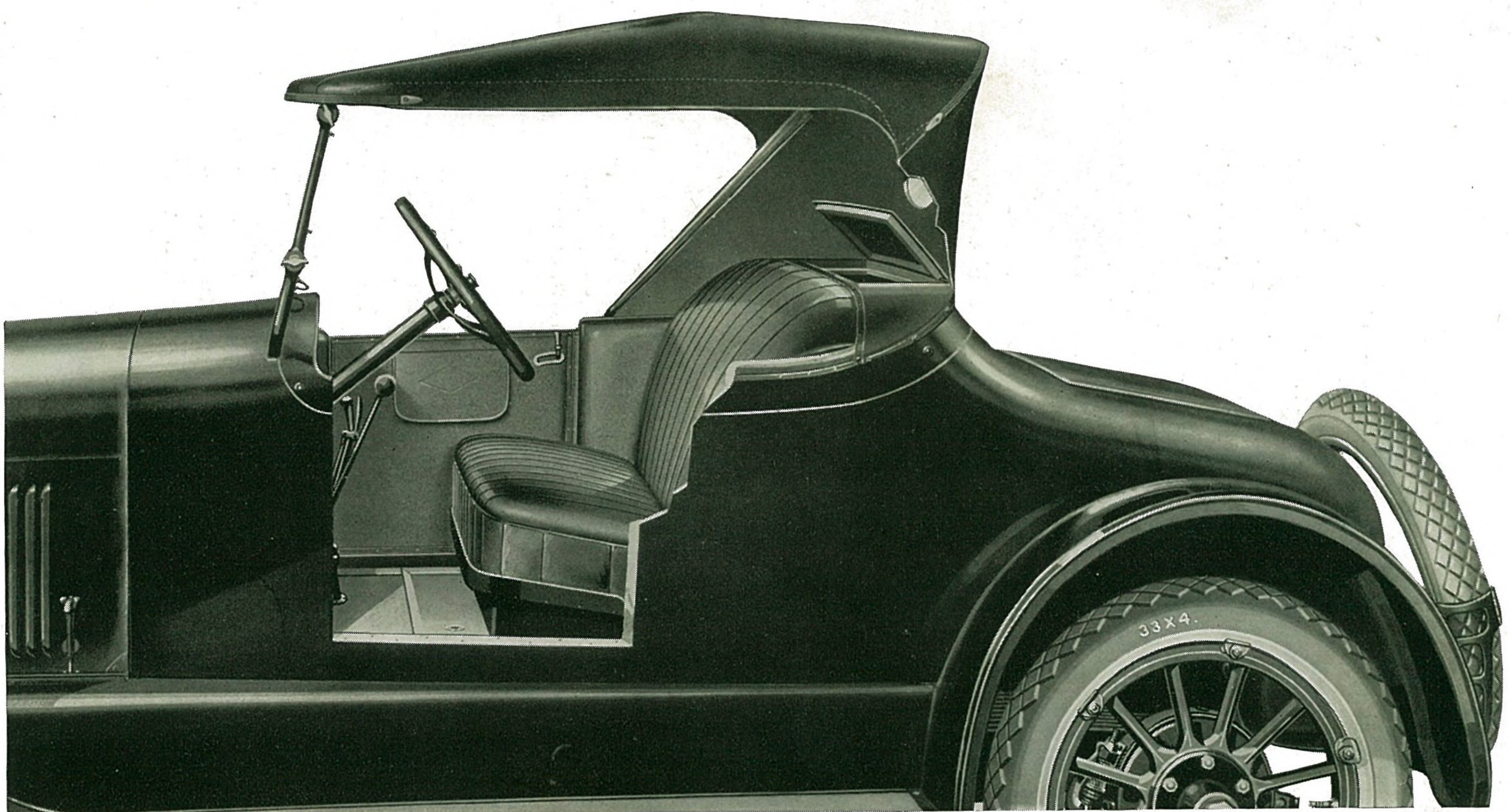
Conséquemment, nous découvrons, dans le nouveau "Master-Six," une distinction, un luxe, une qualité, une perfection, un esprit de logique et une puissance mécanique presque inconcevables. Ce n'est que grâce à la formidable organisation McLaughlin, établie au cours des dix dernières années, que le merveilleux "Master-Six" a pu être réalisé.

Il est sage de se souvenir qu'une voiture McLaughlin n'a jamais été construite en prévision d'un prix à demander. Plusieurs mois avant l'ouverture de la saison, les modèles sont dessinés, exécutés et mis à l'épreuve. Lorsque chacun d'eux a fait ses preuves, le prix de vente est fixé à un chiffre se rapprochant du coût de la fabrication d'aussi près que possible, tout en considérant la marge exigée par de sages méthodes commerciales. C'est une valeur toujours exceptionnelle, parce que l'automobile "Master-Six" est éminemment un produit d'une usine McLaughlin. Du côté mécanique, le nouveau "Master-Six" est plus qu'un digne successeur des modèles préalables qui ont conquis l'estime de tous les automobilistes. Quant à son apparence, le nouveau "Master-Six" a des beautés insoupçonnées.

La série "Master-Six" 1921 comprend sept nouveaux modèles, dont chacun est muni du fameux moteur six-cylindres McLaughlin-Buick "Master-Six" Valve-en-Tête. En d'autres termes, un mécanisme supérieur et fiable est identiquement offert à tous les acheteurs des automobiles McLaughlin "Master-Six," avec, en plus, un choix de quatre carrosseries fermées et de trois carrosseries ouvertes. Ceci nous a permis d'appliquer aux besoins individuels une excellence uniforme: celle de la Maison McLaughlin.



La Routière "Master-Six"—Modèle 21-44



Agencement des Banquettes—Trois Places

Le nouveau modèle McLaughlin, 21-44, avec les lignes, si gracieuses, de son radiateur, de son capot, de son manteau, de toute sa carrosserie, crée, au premier coup d'oeil, une impression de beauté. Le Moteur Valve-en-Tête "Master-Six" lui assure une puissance presque infinie. Sa résistance, ses qualités de service, sont sans bornes.

Cette routière est d'un modèle tout-à-fait nouveau, découlant des demandes toujours croissantes pour une voiture contenant peu de sièges mais néanmoins plus vaste et plus luxueuse. Elle atteint, dans tous ses détails, la perfection uniforme désirée par les fabricants de voitures de cette espèce.

Le contour du radiateur et du capot a été amélioré, et, de plus, la partie arrière de la carrosserie a été élargie. Ceci, avec les nouveaux pare-boue, lui donne la plus agréable apparence.

Les portières munies de poignées extérieures spéciales, sont beaucoup plus grandes qu'elles ne l'étaient auparavant. Elles sont fermement fixées, grâce à des charnières nouveau modèle, et munies de solides loquets et butoirs.

Cette nouvelle routière n'est pas seulement agréable à regarder; ses banquettes et son appareil de direction sont exceptionnellement commodes. A l'arrière du siège se trouve un vaste compartiment intérieur, dont les dimensions permettent d'y caser sacs de voyage, colis, étuis à fusils ou accessoires de golf. Un autre compartiment est aménagé sous la cloison d'arrière pour les articles plus lourds, effets personnels ou nécessaires du commerçant en voyage.

Le pare-brise oblique, un peu plus large et d'un modèle nouveau, permet de voir sans obstacle et empêche la pluie ou la neige de s'introduire entre les sections ou le long du manteau. Ceci, et les rideaux de côté, hermétiques, s'ouvrant et se fermant avec les portières, offrent une protection et un confort qui égalent de bien près ceux d'une voiture close.

La nouvelle routière est émaillée bleu McLaughlin, avec raies appropriées. La voiture est munie d'un porte-pneu, construit de façon à s'harmoniser avec les lignes de la carrosserie.

Dans le nouveau modèle McLaughlin 31-45, nous avons uni la beauté à la résistance et à l'utile. Destiné à remplir les multiples fonctions d'une voiture de ce genre, il se prête aux besoins de l'homme d'affaires et de sa famille, et au confort du voyageur et des personnes qui aiment les longues randonnées.

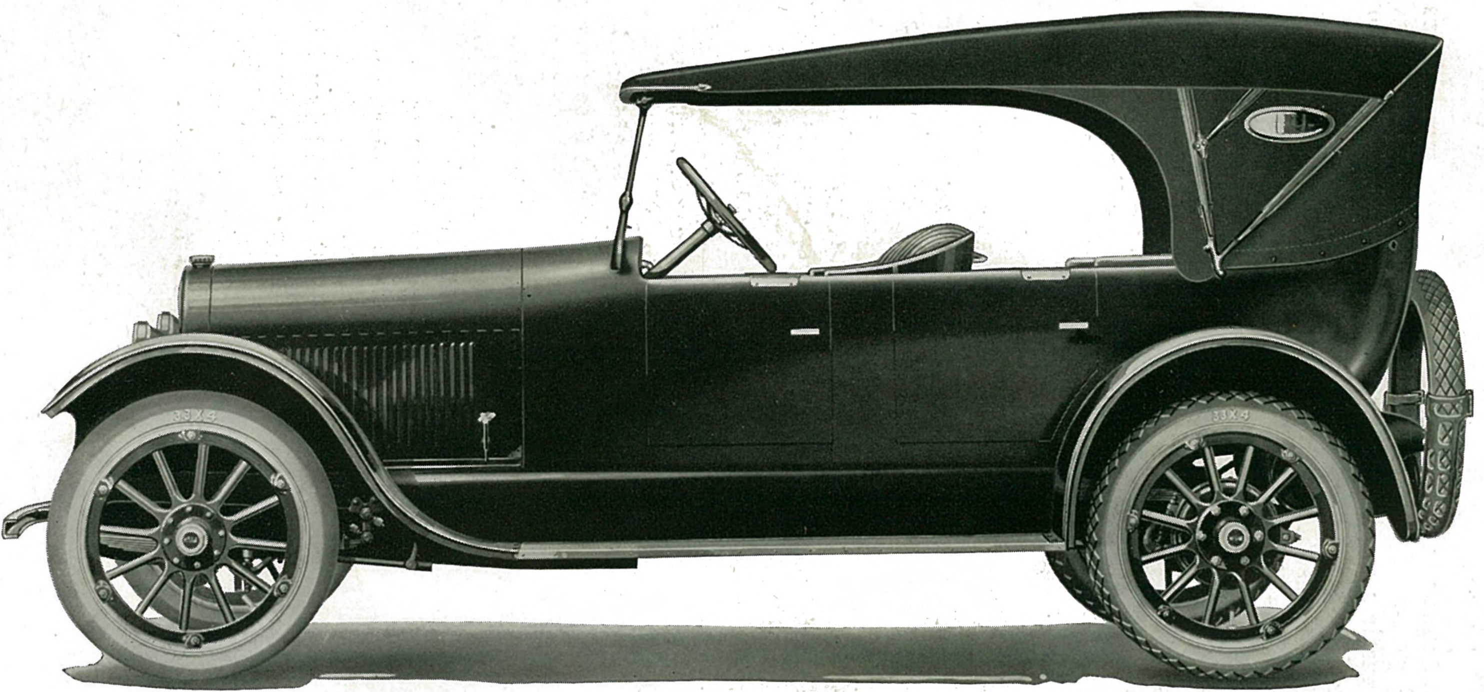
Les lignes inédites de la carrosserie, du radiateur, du capot et du manteau, se fondent en un tout harmonieux, et donnent à la voiture l'apparence la plus gracieuse en suggérant l'effet d'une faible élévation. Quoique les modifications aient été nombreuses, la personnalité de la Voiture Modèle-Type du Canada n'a pas été perdue.

Le compartiment de direction et le tonneau sont de dimensions plus généreuses et donnent plus de confort au conducteur et aux voyageurs. La hauteur des sièges offre au voyageur de taille moyenne la position la plus commode pour les trajets les plus longs.

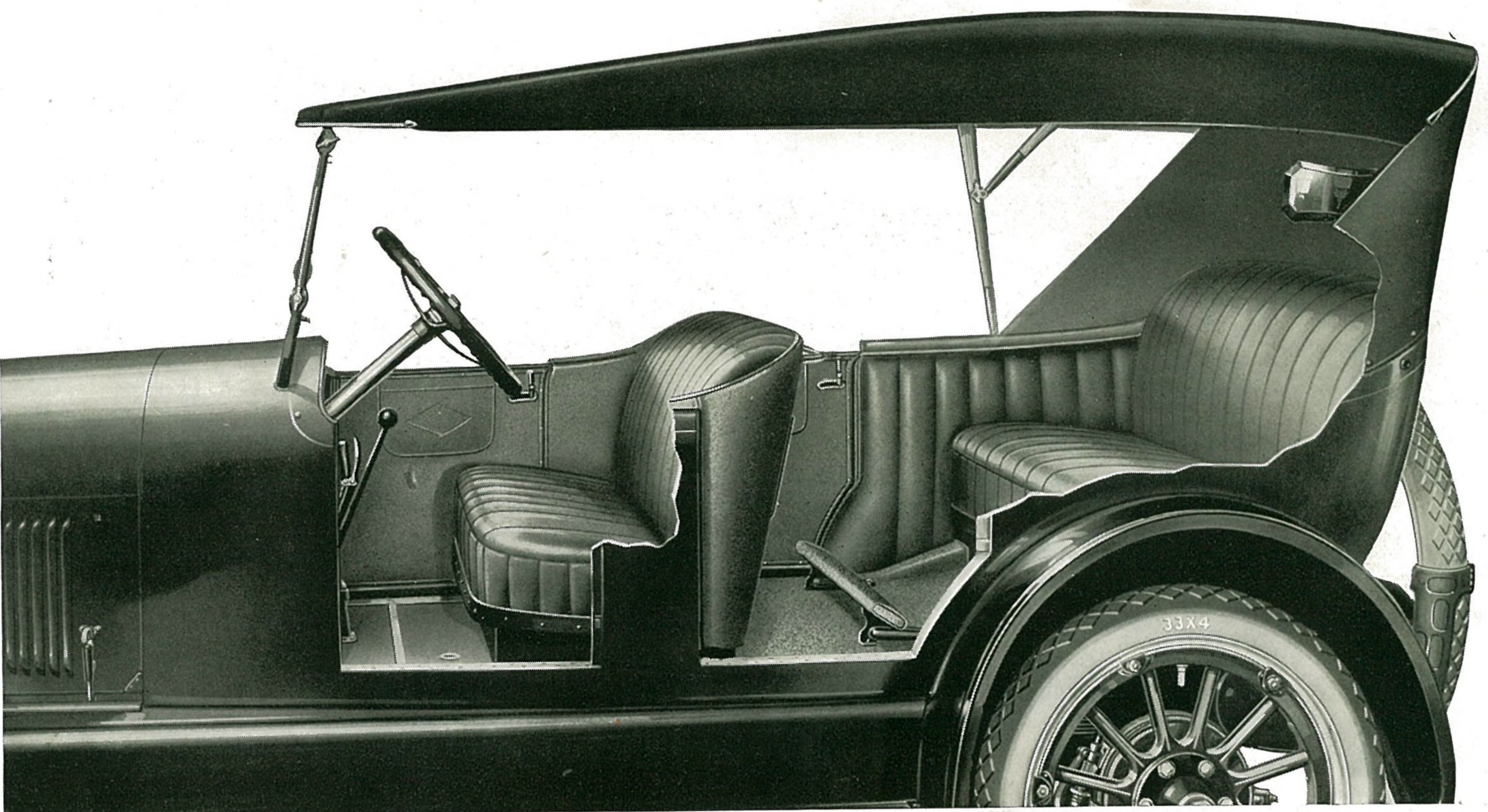
Comme la routière, cette voiture est munie d'une capote d'un dessin spécial, qui élimine les arcs-supports et tout ce qui pourrait gêner la vue. Les rideaux, façon tente, protègent les voyageurs dans le tonneau. La capote est solidement construite d'une étoffe noire, spéciale, de qualité supérieure, avec arcs-supports en bois naturel et ferrures nickelées. Elle est ornée, à l'arrière, d'une fenêtre vitrée, montée solidement et supportée de haut en bas par des bandes invisibles. Des rideaux hermétiques peuvent être posés de façon à s'ouvrir et à se fermer avec les portières.

Les phares de tête ont été dessinés spécialement de façon à correspondre aux lignes nouvelles de la carrosserie. Les pare-boue d'avant se conforment aussi à ce dessin perfectionné. L'espace libre entre le réservoir à essence et les pare-boue d'arrière a été fermé de façon à prévenir toute éclaboussure des angles de la carrosserie par les roues d'arrière.

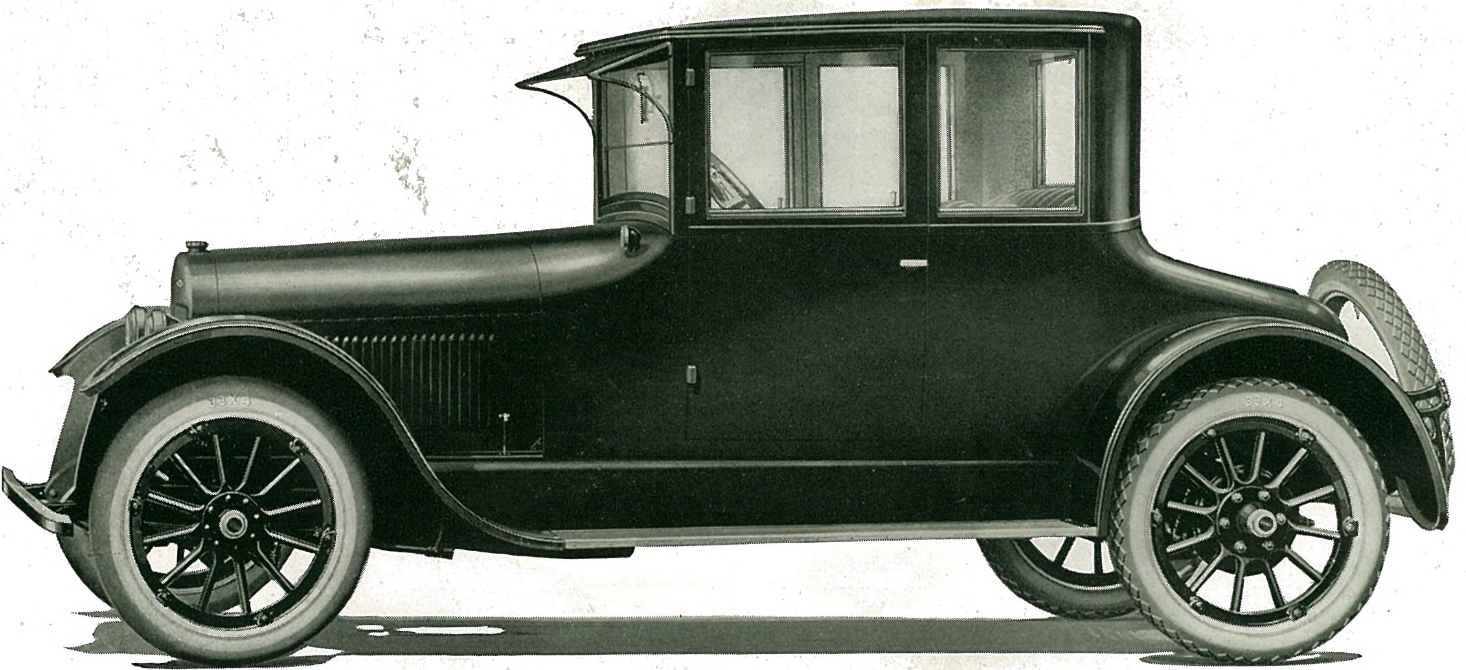
Le nouveau modèle 21-45 est émaillé bleu McLaughlin, avec raies appropriées. Le pare-brise, les pare-boue, le radiateur, les lampes et phares et le réservoir à essence sont traités à l'émail noir, et les roues sont ivoire. Comme sur tous les autres modèles, les poignées de portière, les frettes et les garnitures des phares sont en nickel.



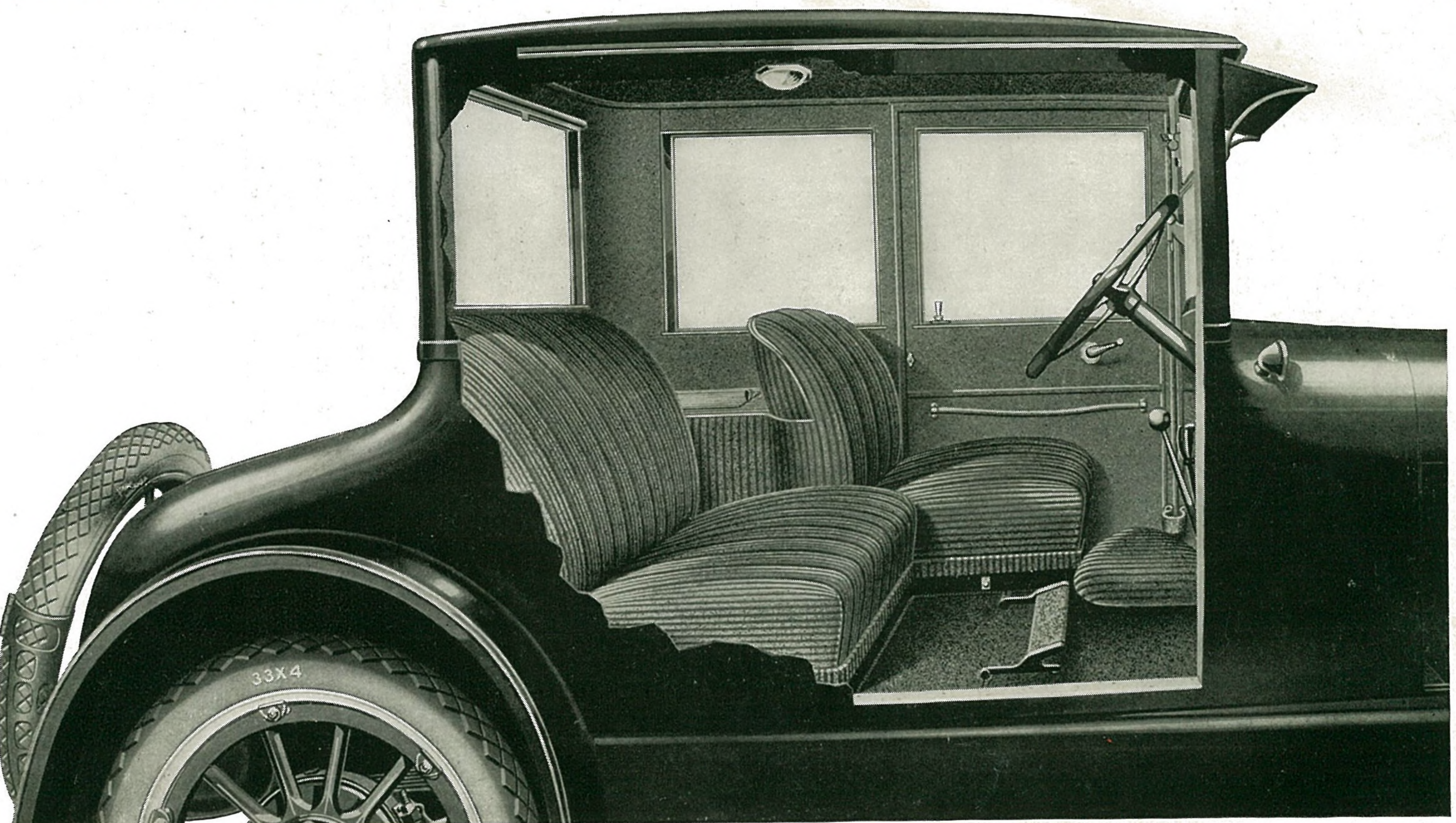
Voiture de Tourisme, Modèle 21-45—5 Places



Agencement des Banquettes—Cinq Places



Coupé "Master-Six"—Modèle 21-46



Agencement des Banquettes—Quatre Places

Le nouveau Modèle McLaughlin 21-46 possède au suprême degré toutes les qualités de ce genre d'automobile, si apprécié. Ses garnitures de bon goût, ses sièges exceptionnellement confortables, son mécanisme supérieur, en font un produit éminemment McLaughlin.

Les nouvelles lignes de la carrosserie lui donnent un contour attrayant. Sonélégante apparence n'a pas cependant été obtenue aux dépens de l'espace. Les sièges profonds, aux lourds coussins, ont été disposés de façon à fournir au conducteur et aux voyageurs le plus grand confort. Un strapontin supplémentaire peut être dissimulé sous le manteau. Les dimensions en hauteur de la voiture n'ont pas non plus été négligées.

Pour recevoir les petits colis et les effets personnels, un compartiment commode est aménagé à l'arrière du siège du conducteur. Un espace additionnel est réservé sous la cloison d'arrière pour les malles et autres lourds articles de voyage.

La fenêtre d'arrière est stationnaire. Les fenêtres de côté peuvent être facilement baissées, celles des portières sont munies de régulateurs spéciaux commodément disposés.

En plus du pare-brise anti-pluie, il y a un abat-jour spécial et un appareil perfectionné pour nettoyer la glace du pare-brise.

Les portières sont munies de loquets double-sûreté, éliminant la possibilité d'une ouverture subite et dangereuse, au cas où elles ne seraient pas hermétiquement closes. Un verrou ferme la portière de gauche à l'intérieur et celle de droite est garnie d'une serrure "yale." Les ressorts d'avant sont munis d'amortisseurs.

L'intérieur de la carrosserie est tendu d'un drap merveilleux, spécial pour automobiles. Les sièges sont richement capitonnés d'une étoffe durable et attrayante. Une lampe, façon dôme, éclaire l'intérieur.

Le Coupé "Master-Six" est richement émaillé noir, avec raies appropriées.

CEUX qui s'occupent de mécanique trouveront que les modifications apportées à la série "Master-Six" 1921 ne sont pas limitées à des carrosseries meilleures. Les voitures n'ont pas été dessinées à nouveau, elles ont plutôt évolué quant au tout.

Parmi ces multiples améliorations sont celles qui servent à rendre l'automobilisme, dans la voiture Modèle-Type du Canada, de plus en plus confortable et agréable. Tout d'abord, le soigneux ajustage des éléments mécaniques du moteur et du châssis les rend plus commodes et accessibles. Par exemple, le réglage de l'embrayage se fait maintenant facilement, avec une clef anglaise, directement sous la cloison du parquet.

L'eau peut être vidée du radiateur simplement en actionnant une poignée placée à l'intérieur du capot. De même, l'huile peut être vidée du carter, ce qui évite l'ennuyeuse besogne de démonter la cheville à huile.

Le moteur McLaughlin-Buick "Master-Six" Valve-en-Tête, avec ses culbuteurs automatiquement graissés, a maintenant ses commandes de soupapes de même automatiquement graissées par le réservoir à huile du carter.

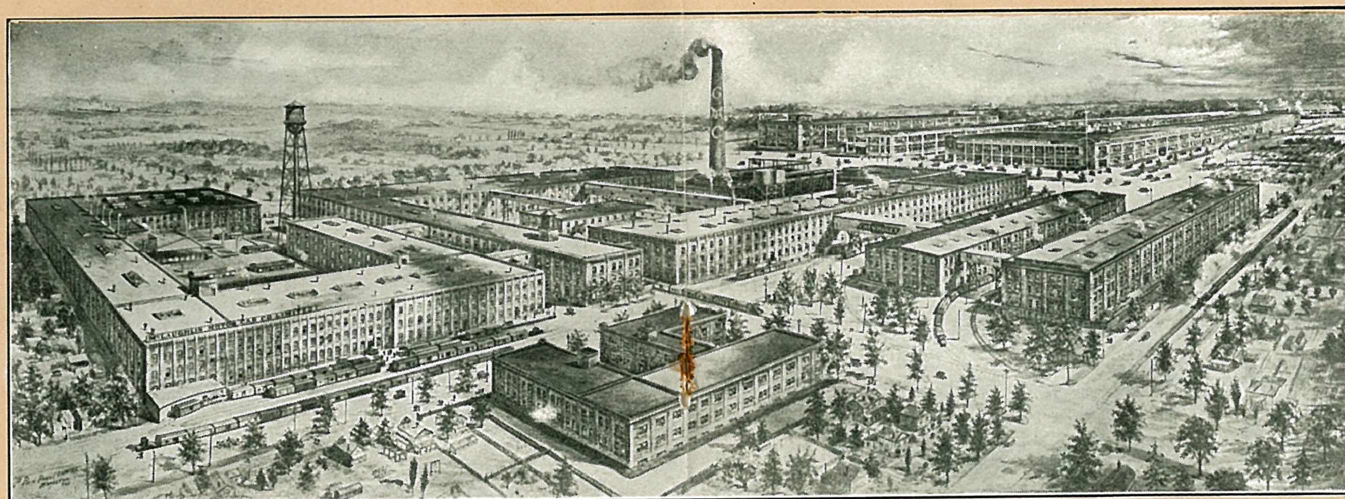
Dans les voitures fermées, les batteries deviennent accessibles grâce à une petite trappe dans la cloison du parquet. Dans ces voitures, comme dans la voiture ouverte à sept places, les ressorts d'avant sont munis d'amortisseurs.

Tous les modèles ouverts sont garnis de la capote McLaughlin, avec arcs-supports en bois naturel et ferrures nickelées. Les rideaux de côté, qui s'ouvrent avec les portières, sont clairement marqués, au rebord intérieur, de façon à indiquer leur position respective.

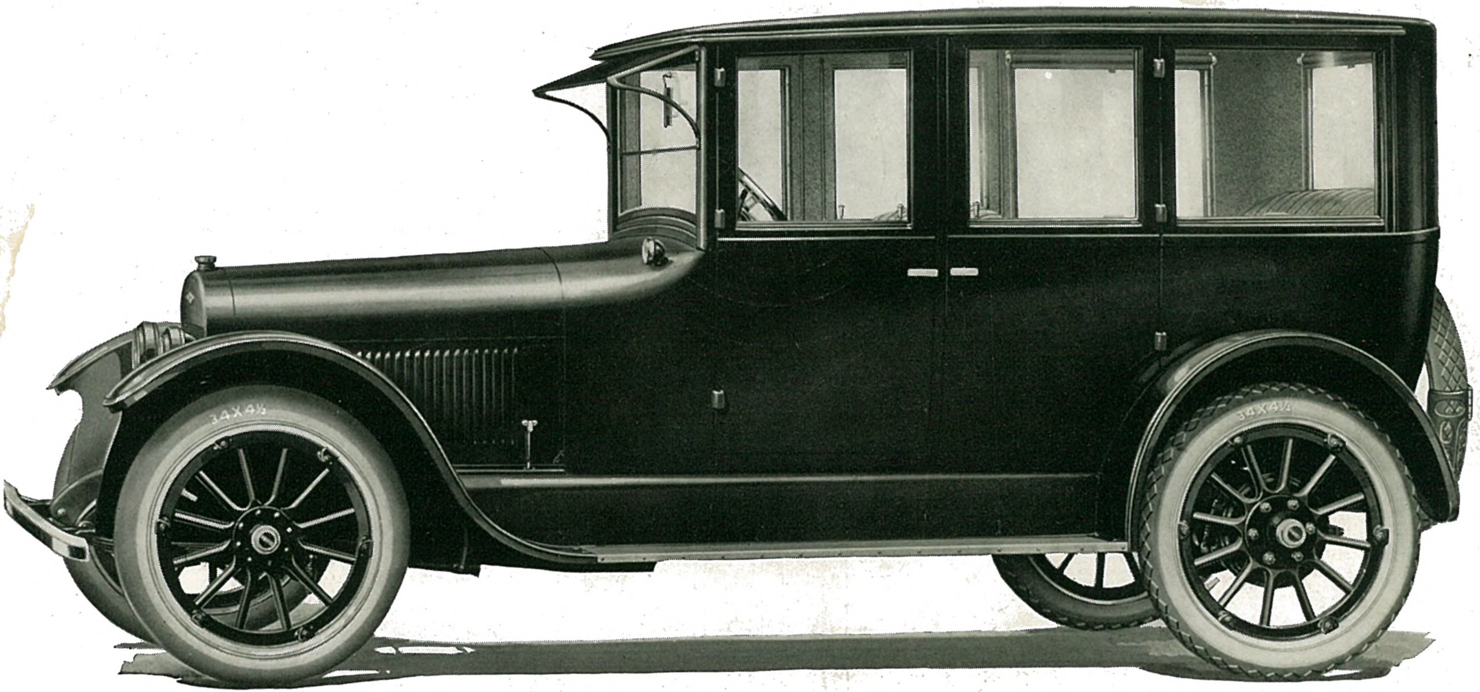
Et il en est ainsi, si nous parcourons la longue liste des améliorations; les dessinateurs et les ingénieurs de la Maison McLaughlin n'ont pas négligé les détails tout en se consacrant aux questions plus importantes. Une nouvelle qualité "McLaughlin" est prouvée,—dévoilée après de longues années d'expérience dans l'élaboration d'un automobile qui a plus que justifié notre absolue fidélité aux grands principes de la construction automobile.



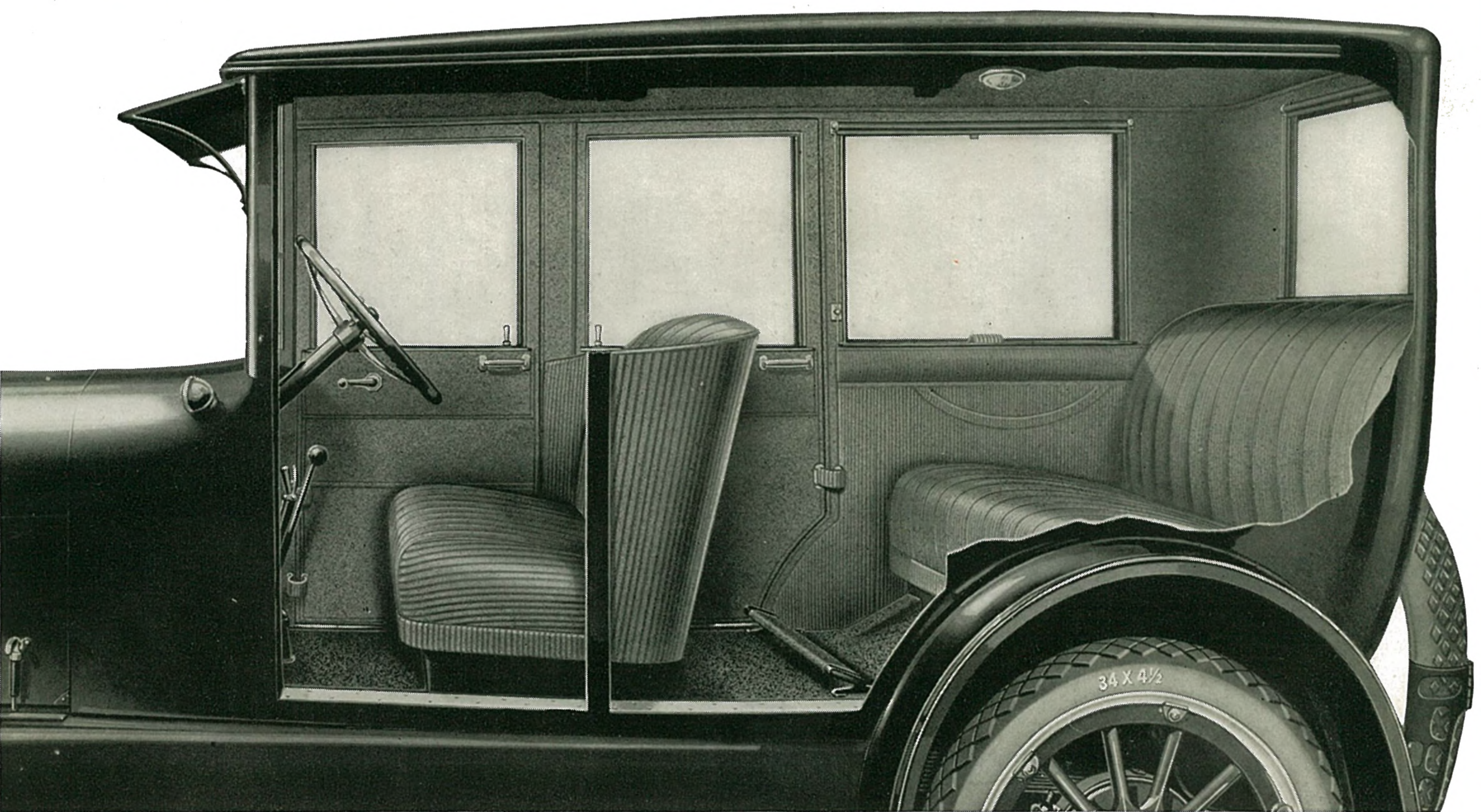
Châssis McLaughlin—Type "Master-Six"



Usines et Fabriques d'Oshawa où est Construit l'Automobile Modèle-Type du Canada



Sedan, Modèle 21-47—5 Places



Agencement des Banquettes—Cinq Places.

LE nouveau "Master-Six," modèle 21-47, est très prisé des automobilistes à cause des buts innombrables qu'il remplit. Il est assez vaste pour donner tout confort à une petite famille, tout en étant assez léger pour satisfaire aux exigences personnelles de l'homme d'affaires ou de la femme moderne. C'est la voiture éminemment pratique pendant les douze mois de l'année.

Nous avons, dans ce modèle, suivi de très près le dessin et les lignes du luxueux Sedan à sept places. Les lignes du radiateur et du capot ont été améliorées et s'harmonisent avec la carrosserie; longues et droites, elles se joignent à l'arrière en une courbe gracieuse. Le haut des plaques latérales s'harmonise admirablement avec les lignes de la carrosserie, et les nouveaux phares, eux-mêmes, sont caractéristiques de "la ligne" McLaughlin, si personnelle.

La carrosserie a quatre portières, à charnières appropriées, munies de doubles loquets de sûreté, permettant, des deux côtés, l'entrée aux compartiments d'avant ou d'arrière. Le siège d'avant, particulièrement vaste, s'étend sur toute la largeur de la carrosserie; des plus confortables pour la route, il n'en donne pas moins au compartiment de direction des dimensions remarquablement libres et commodes. Les leviers de changement de vitesse sont très à l'avant, tout en étant à portée commode.

Les portières, très larges, sont munies de courroies facilitant la fermeture de l'intérieur. Dans la portière d'avant, à droite, est aménagée une pochette pour les petits colis. Avec son pare-brise anti-pluie, son abat-jour spécial, ses portières hermétiques, ce modèle offre protection intégrale, quelle que soit la température. L'intérieur du sedan à cinq places est agréablement tendu d'une étoffe de qualité supérieure, les tapis et le capitonnage s'harmonisent admirablement Avec ses garnitures, son détail luxueux, (comprenant même une lampe façon dôme), ce modèle est absolument complet.

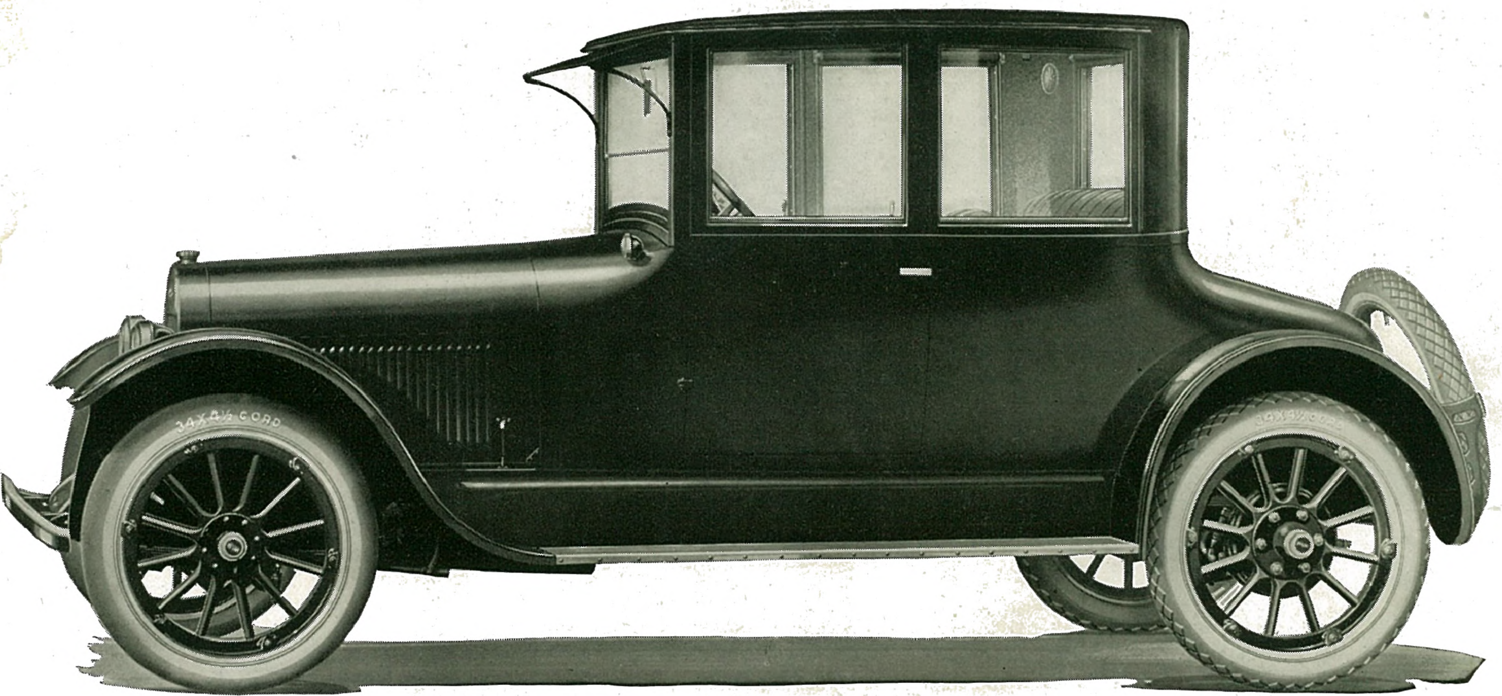
La carrosserie, le capot, les roues et le châssis sont d'émail noir, avec raies appropriées.

LE nouveau "Master-Six" McLaughlin modèle 21-48, est une addition à la série McLaughlin. Il correspond au grand sedan à sept places comme le modèle 46 à quatre places correspond au sedan à cinq places. En d'autres termes, c'est la voiture jumelle du modèle 21-50, construite sur le même châssis et avec le memê soin scrupuleux.

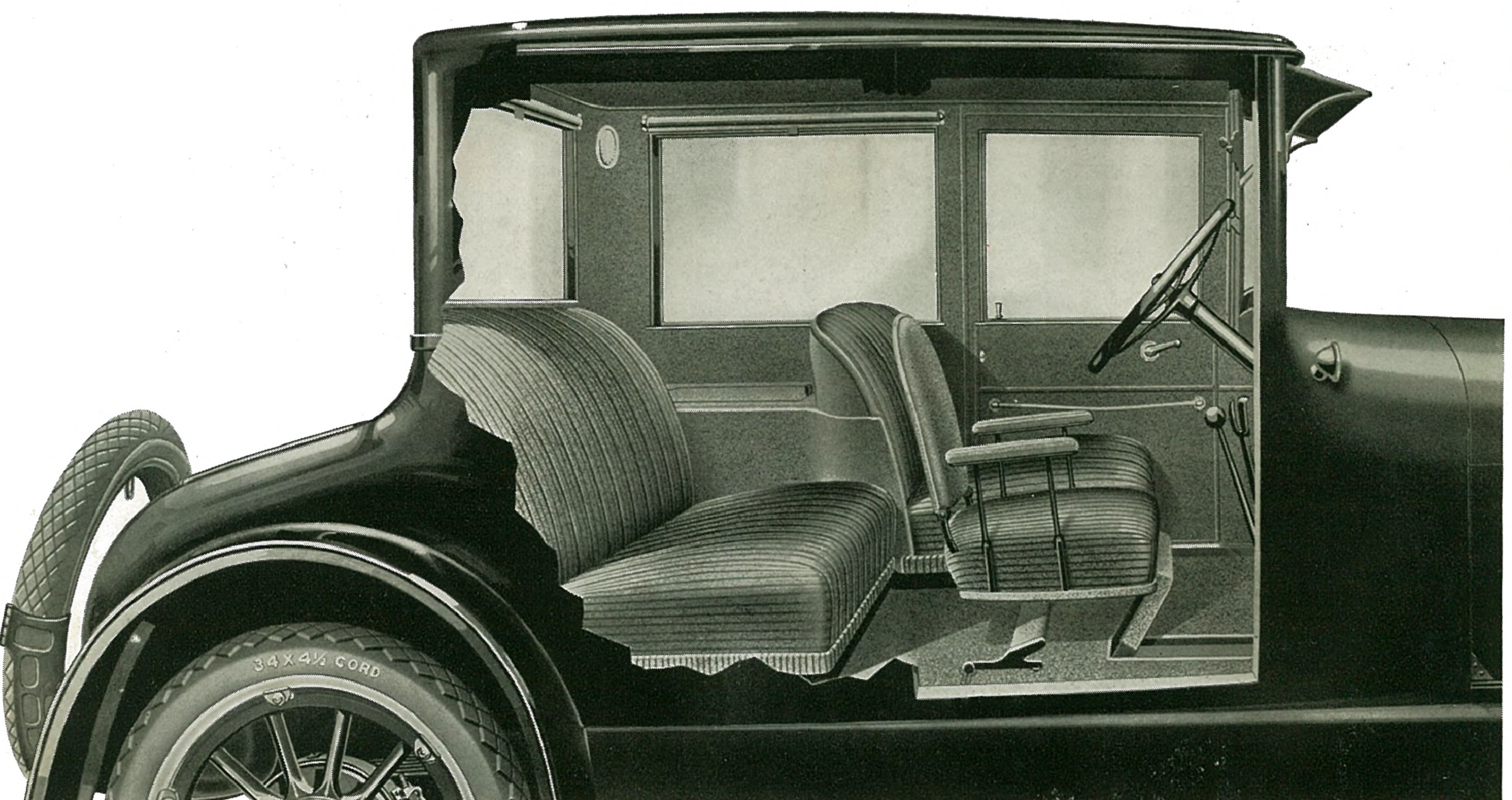
L'on ne peut nier la beauté et le caractère supérieur de ce nouveau coupé; ses éléments les plus cachés sont aussi parfaits que son apparence est attrayante. C'est une coupé à quatre places, sans plus. A la droite, derrière le siège du conducteur, se trouve une profonde banquette capitonnée, à deux places. Devant celle-ci nous voyons un autre siège pliant, également capitonné, muni de supports pour le dos et les bras, et réservé au quatrième voyageur Quand ce siège n'est pas requis, il se replie complètement sous le manteau, donnant encore plus d'espace pour les malles, colis et effets personnels.

En outre d'un casier à l'arrière du siège du conducteur, il y a, sous la cloison d'arrière, un compartiment tout pacticulièrement vaste, destiné aux malles et sacs de voyage, et fermé par un panneau-trappe hermétique.

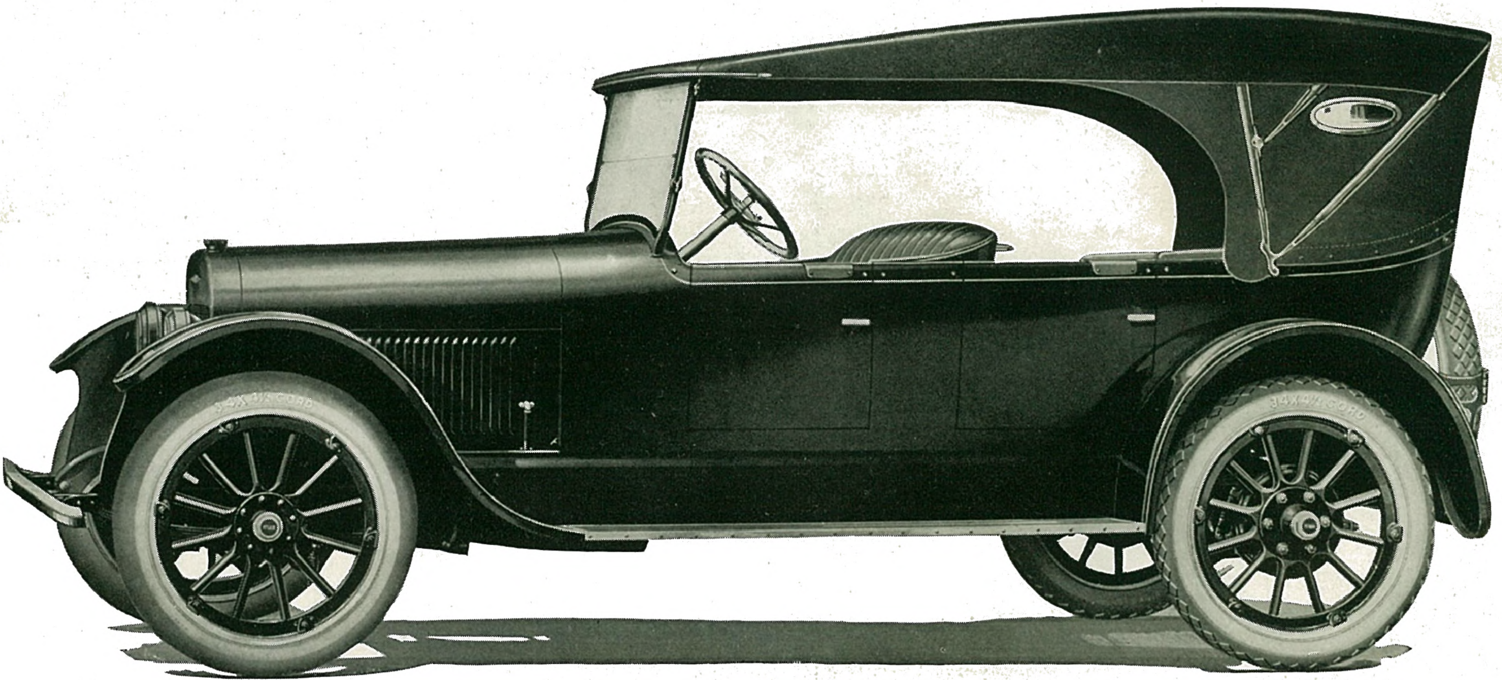
Toutes les surfaces métalliques sont satinées, avec placage-argent, et l'intérieur est tendu d'une peluche spéciale, s'harmonisant avec le sedan, modèle 50. L'émail de la carrosserie et des roues est bleu. Le châssis, le pare-brise, les pare-boue, le radiateur, les phares et le réservoir à essence sont finis en noir. Le moteur "Master-Six" Valve en-Tête est gris, avec anti-poussière émaillé noir. Dans tous ses détails, cette magnifique voiture prouve l'adresse et l'habileté des dessinateurs de la Maison McLaughlin; les méthodes qui ont produit cette carosserie, si belle et si utile en même temps, ne se trouvent que dans notre Maison. Avec son moteur McLaughlin-Buick "Master-Six" Valve-en-Tête, si supérieur, et son châssis "Master-Six", d'une solidité à toute épreuve, le Modèle 21-48, sans égal, représente le placement le plus avantageux.



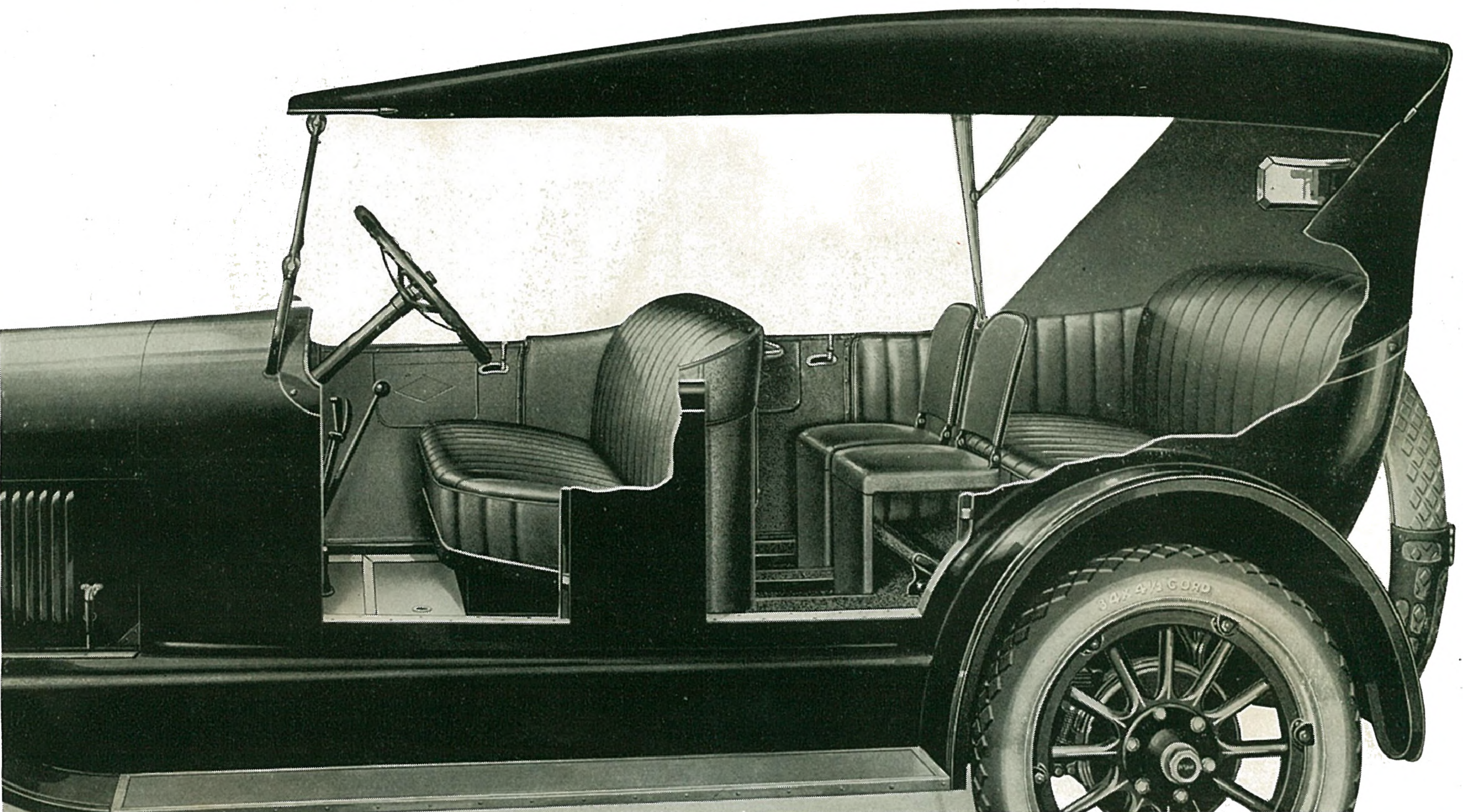
Le Nouveau Coupé "Master-Six"—Modèle 21-48



Agencement des Banquettes—Quatre Places



Voiture de Tourisme, Modèle 21-49—7 Places



Agencement des Banquettes—Sept Places

LE nouveau "Master-Six" McLaughlin, modèle 21-49, est une voiture ouverte, idéale pour une famille. Vaste et confortable, elle est complète dans tous ces petits détails qui font de l'automobilisme, en ville ou à la campagne, un sport si commode et si agréable.

Fiable, et de dimensions généreuses, elle n'est pas, cependant, réservée aux familles nombreuses, elle saura charmer chaque individu. Les lignes de sa carrosserie, allongées, pures et gracieusement recourbées, sont d'une beauté frappante et durable.

Facile à manier, merveilleusement finie, solidement construite, elle ravira la femme qui aime à conduire, elle-même, son automobile. C'est aussi la favorite des jeunes gens car elle est conforme à tous leurs goûts.

Des portières plus larges, un tonneau plus vaste permettant d'accomoder plus de voyageurs, découlent d'une modification de notre dessin original. Les sièges pliants, si commodes, ont été agencés de façon à loger généreusement les occupants du compartiment d'arrière. Lorsqu'ils sont libres, ils peuvent être repliés à l'arrière du siège d'avant. Le tonneau est éclairé par une ampoule enchâssée dans la partie arrière du siège d'avant. Les ressorts d'avant sont garnis d'amortisseurs. Comme dans tous les autres modèles ouverts, le pare-brise est assez large pour protéger les voyageurs assis en avant. Les supports du pare-brise sont aussi ceux de la capote à quatre arcs, ce qui permet aux voyageurs assis en arrière de voir clairement et sans obstacles. Les douilles de l'arc principal permettent aux voyageurs d'arrière d'appuyer librement leurs bras. La capote est d'un dessin absolument nouveau; elle est solidement taillée dans une étoffe spéciale, de couleur noire et très résistante. Les arcs supérieurs sont de bois naturel et les ferrures sont nickelées.

Avec les rideaux de côté, hermétiques, s'ouvrant et se fermant avec les portières, les voyageurs sont à l'abri, quelle que soit la température. Au cas d'urgence, afin de faciliter la pose des rideaux, ceux-ci portent de claires indications quant à leur position exacte.

Ce modèle est en émail bleu, avec roues ivoire.

LE nouveau "Master-Six" McLaughlin, modèle 21-50, est une voiture élégante particulièrement adaptée aux besoins d'une famille qui désire plus de luxe, plus d'espace, et plus de délicatesse dans le détail, tout en possédant un véhicule dont elle pourra se servir par tous les temps. C'est l'ultime réalisation de la conception d'ouvriers habiles, maîtres définitifs dans l'art de la construction de l'automobile.

Quoique destiné principalement à rencontrer les exigences quotidiennes d'une famille, d'innombrables détails qui rendront confortable le plus long et le plus ardu des voyages ont été réunis à la solidité, à la résistance à l'usure et à la puissance du mécanisme.

Les lignes extérieures, modifiées, ne font pas qu'ajouter à la beauté de cette voiture, elles augmentent aussi l'ampleur de ses proportions et permettent d'accommoder plus de voyageurs. Les banquettes pliantes disparaissent complètement, laissant ainsi le compartiment d'arrière très dégagé.

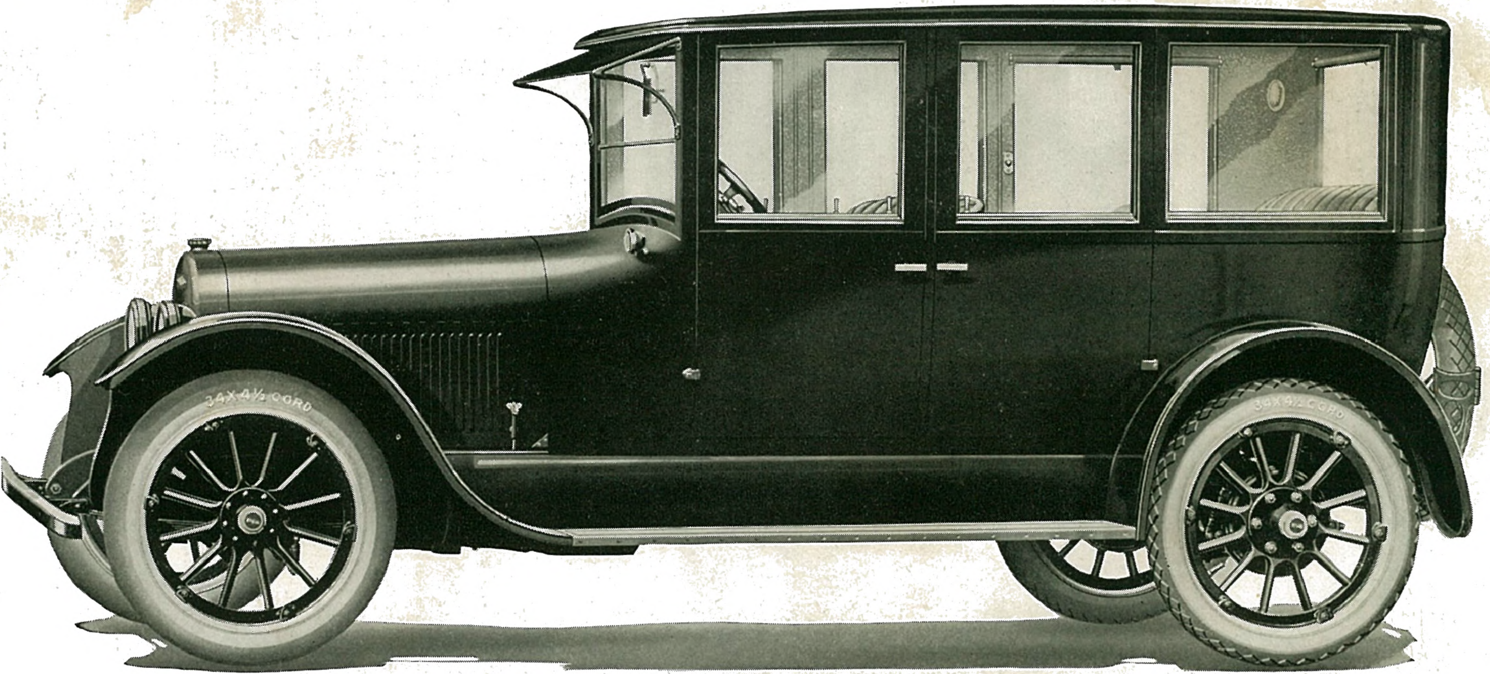
Au siège d'arrière, il y a aussi des supports-repos pour les bras et, sur de profonds ressorts, des coussins richement capitonnés. Ceci, avec le long empattement, est une garantie de confort.

La ventilation est réglée par des fenêtres ajustables et un pare-brise. Les fenêtres des portières sont garnies de poignées brevetées permettant de les lever ou de les baisser. Des rideaux, de soie, façon abat-jour, ornent les fenêtres et l'abat-jour d'avant, modèle spécial, facilité et protège la vision du conducteur.

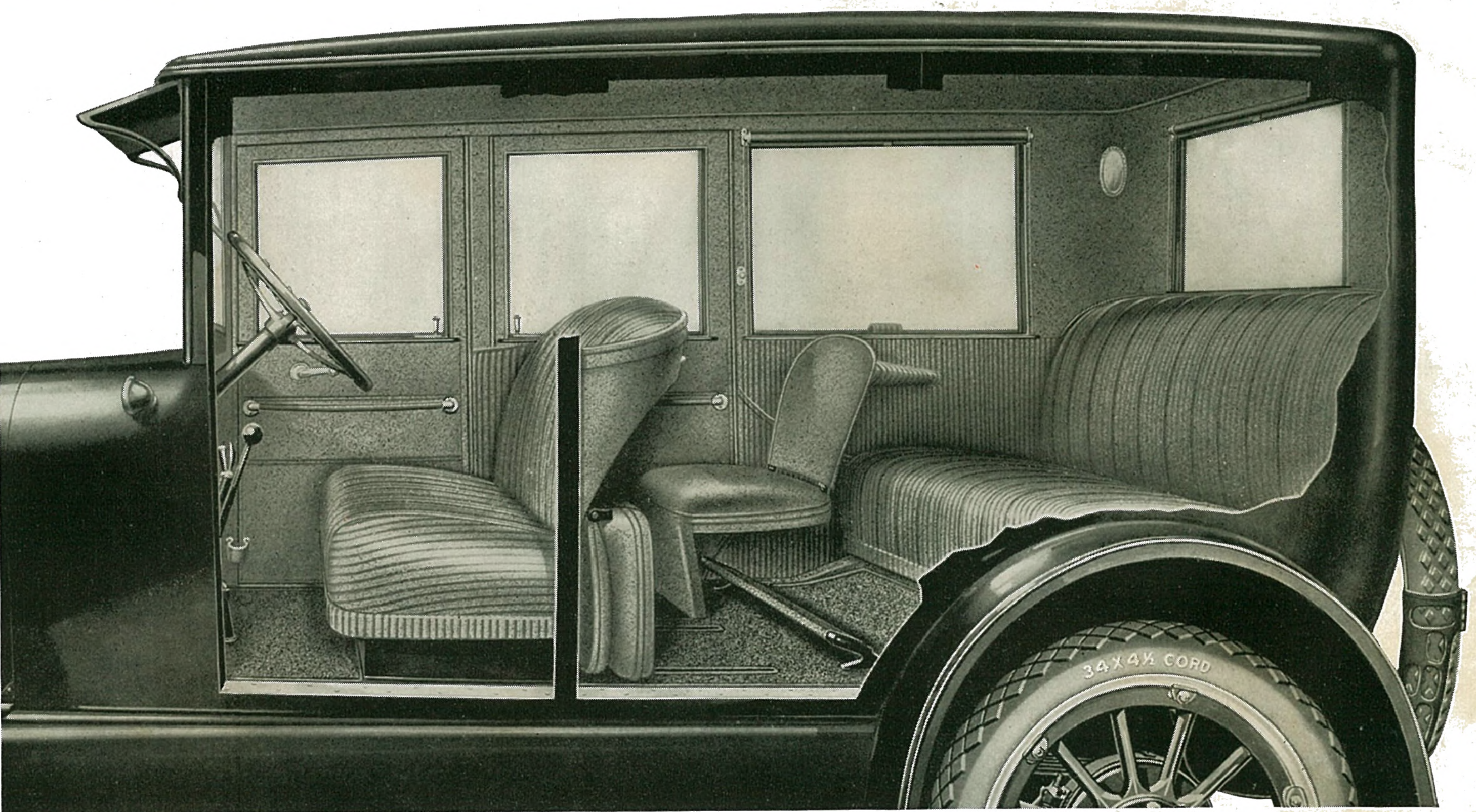
Les portières sont grandes et s'ouvrent complètement, permettant ainsi de pénétrer sans encombres dans l'un ou l'autre compartiment, ou de descendre commodément de la voiture. Sur ce modèle, les portières, comme celles du Modèle 48, sont garnies de charnières d'arrêt dissimulées et de doubles loquets de sûreté. Les ressorts d'avant, modèle spécial "Suspension McLaughlin Master-Six," sont pourvus d'amortisseurs, comme sur tous les autres modèles fermés.

Les tentures sont de peluche luxueuse avec laquelle l'ornementation intérieure s'harmonise admirablement. Des lampes d'angle éclairent les compartiments.

Ce sedan "Master-Six" est d'émail bleu, avec raies appropriées, roues et carrosserie étant de la même nuance.



Sedan, Modèle 21-50—7 Places



Agencement des Banquettes—Sept Places

Notes Techniques sur les Modèles 1921

"Type Master Six" McLaughlin

CARROSSERIES—21-44—Modèle Ouvert, 3 Places.
21-45—Modèle Ouvert, 5 Places.
21-46—Coupé, 4 Places.
21-47—Sedan, 5 Places.
21-48—Coupé, 4 Places, avec banquette supplémentaire, pliant hors-vue.
21-49—Modèle Ouvert, 7 Places, avec banquettes supplémentaires pliant hors-vue.
21-50—Sedan, 7 Places, avec banquettes supplémentaires pliant hors-vue.

TENTURES ET GARNITURES—Modèles Ouverts: Cuir bleu maroquiné, qualité supérieure.
Modèles 21-46 et 21-47: Capitonnage de drap d'automobile, qualité supérieure. Modèles 21-48 et 21-50 Peluche spéciale. Les dossiers et coussins, pour tous les modèles, sont du type "Pullman," de construction inédite, assurant le confort absolu.

COULEURS—Modèles 21-44, 21-45 et 21-49 Carrosserie et Capot—Bleu "McLaughlin; roues-ivoire; raies appropriées; autres parties: noir.
Modèles 21-46 et 21-47: Noir; raies appropriées.
Modèles 21-48 et 21-50: Bleu; raies appropriées.

CONTROLE—Manettes électrique et à gaz, à frottement, à la partie supérieure du volant de direction. Accélérateur-pédale, nouveau modèle genre olivette, avec repose-pied. Débrayage, frein, et mise en train à pédales. Leviers de changement de vitesse et de frein d'urgence commodément placés au centre de la cabine de conduite.

EMPATTEMENT—Modèles 21-44, 21-45, 21-46, 21-47:—118 pouces.
Modèles 21-48, 21-49, 21-50:—124 pouces.

MOTEUR—McLaughlin-Buick six-cylindres, quadruple cycle, type "Valve-en-Tête," graissage automatique: Unité de puissance à triple suspension du châssis principal. Cylindres: alésage, 3⅜ pouces; Course 4½ pouces. Moulage bloc demi-acier. Arbre à manivelle extra-lourd à quatre grands coussinets. Coussinets d'avant et d'arriere à double étai. Pistons et bielles correctement balancés, avec goupille à piston de 31/32 pouces Larges soupapes encloses et d'accès facile, fonctionnant à l'aide de tiges-poussoirs silencieuses et ajustables. Commande silencieuse par engrenage à cames, nouveau modèle "fabroil," largeur: un pouce et quart.

REFROIDISSEMENT—Refroidissement hydraulique par pompe circulante centrifuge, nouveau modèle, actionnée par engrenages en spirale. Radiateur modèle cellulaire, ventilateur acier pressé, mu par courroie plate ajustable greffée sur l'arbre à cames. Robinet d'épuisement commode et d'un modèle nouveau.

GRAISSAGE—Système à barbotage, indépendant, à circulation constante uniforme, actionné par une pompe à engrenage à auto-liquéfaction, fonctionnant par engrenages èn spirale greffés sur l'arbre à cames et entièrement enclose dans la partie inférieure du carter. Jauge-niveau, à huile, nouveau modèle, sur le carter. Robinet d'épuisemen au rond du carter avec manche-extension. Manomètre de pression enchâssé dans le panneau des instruments.

CARBURATEUR—Modèle flotteur à alimentation automatique, alimenté, par le vide, par le réservoir à essence, monté à l'arrière du châssis. Régulateur pneumatique et manomètre à essence enchâssés dans le panneau des instruments.

ALLUMAGE—Système disrupteur à haute tension, courant fourni par générateur Delco et batterie d'approvisionnement. Avance à l'allumage automatique, par levier-contrôle à main, fixé sur le volant de direction.

MISE EN MARCHE—Système Delco, complet, à unité simple, pour mise en marche, éclairage et allumage électriques, faisant partie intégrale du moteur et fonctionnant avec grande batterie d'approvisionnement. Interrupteur-combinaison, avec ampèremêtre et appareil brise-circuit enchâssés dans le panneau des instruments.

EMBRAYAGE—Modèle disque-multiple, plaque-sèche, souple et fiable. Ceinture de dégagement à coussinets-billes, très ajustable au cas d'usure. Graissage par deux burettes situées à l'extérieur de la gaîne.

TRANSMISSION—Modèle changement par baladeur, trois vitesses avant et arrière. Contrôle spécial à main, traité par calorification, emboîtement positif, faisant partie intégrale de l'engrenage.

CONDUITE—Arbre moteur unique, enfermé de toutes parts, tous joints graissés automatiquement, et engrenages coniques en spirale dans l'essieu d'arrière. Cadre de l'arbre moteur directement relié à l'extrémité d'arrière de la transmission par joint à rotule renfermant l'universel. Direction avant et arrière actionnée par joint à rotule.

ESSIEU D'ARRIERE—Modèle flotteur, tout le poids de la voiture reposant sur le cadre. Roues actionnées par arbres détachables montés sur larges coussinets-billes annulaires, double rangée, différentiel monté sur coussinets-billes coniques. Arbre moteur sur coussinets-billes annulaires, double et simple rangée. Engrenages de direction modèle conique en spirale, ajustables et silencieux.

FREINS—Frein ordinaire, modèle contraction externe; traité par calorification, freins d'urgence: modèle expansion interne, agissant tous deux sur les tambours des roues d'arrière. Très ajustables au cas d'usure.

ESSIEU D'AVANT—Section en I usinée spécialement, traitée à double calorification, avec couples intégraux, oreilles de direction usinées spécialement et couples-tirants. Coussinets-billes sur les roues d'avant.

ROUES—Bois, modèle artillerie, avec grands rebords aux moyeux. 12 rayons, jantes démontables.

PNEUMATIQUES—Modèles 21-44, 21-45, 21-46: Pneus Goodyear, 33″ x 4″; pneus d'arrière, surface "All-weather"; pneus d'avant, surface ordinaire.
Modèle 21-47: Pneus Goodyear, 34″ x 4½″; pneus d'arrière, surface "All-weather"; pneus d'avant, surface ordinaire.
Modèles 21-48, 21-49, 21-50: Pneus Goodyear "cord"; pneus d'arrière, surface "All-Weather," pneus d'avant, surface côtelée.

ENGRENAGE DE DIRECTION—Demi-irréversible, modèle écrou et vis sans fin, "split bronze," avec portée du palier de butée, ajustable, résistant à l'usure. Volant de direction, avec bouton d'avertisseur-trempe au centre. Manettes électrique et à gaz à la partie supérieure du volant.

CHASSIS—Acier fortifié et pressé, section cannelée, avec pièces latérales exceptionnellement profondes et rigides. Quatre ponts extra-lourds. Les supports du réservoir à essence en font partie intégrale.

RESSORTS—Avant: modèle demi-ellipse. Arrière: moyeu à croisillon à flottage absolu, longueur exceptionnelle, assurant tout confort. Boulons des ressorts de dimensions croissantes, allant de 9-16″ à 7-8″ de pouce.

CAPOTE—Modèles Ouverts—Modèle spécial, fixé directement au pare-brise. Les rideaux de côté s'ouvrent avec les portières, Couverture émaillée, noir "Chase's Dreadnaught." Rideaux façon Gypsy, rideaux de côte, brevet spécial, façon Victoria, glaces ovales biseautées, glace d'arrière, biseautée, modèie special enregistré. Arcs-soutiens. fini bois naturel, ferrures nickelées, supports modèle courroie.
Modèles Fermés—Capote permanente, fenêtres ajustables.

PARE-BRISE—Modèles Ouverts—Type ventilateur, permettant de voir clairement pendant la pluie, modèle oblique, facilitant la vue en toutes directions. Clefs à frottement, ajustables, maintenant la glace en toutes positions désirées. Modèles fermés—Type ventilateur, trois pièces, à l'epreuve des intempéries, muni d'abat-jour spéciaux, et d'un appareil pour nettoyer et polir la glace. Tous les modèlès sont munis de brisebise en caoutchouc.

ACCESSOIRES—Phares électriques, nouveau modèle, double ampoule. Phares électriques pour l'arrière. Lampe spéciale, dans le tonneau, pour les modèles 21-45 et 21-49. Lampe électrique combinée, pour le panneau. des instruments et pour recherches au cas d'avaries. Compteur de vitesse. Horloge. Trompe spéciale, modèle Samson. Butoir nickelé. Manomètre à essence, sur le panneau des instruments, modèle Stemco, et "National Radi-meter." Porte-pneu, avec jante démontable supplémentaire. Cric. Pompe. Accessoires. pour réparation de pneus. Trousse d'outils, complète. Modèles fermés:—lampes électriques de côté et indicatrices.

Les modèls 21-44, 21-45 et 21-49 ont un panneau d'instruments en noyer, avec casier et Compartiment à serrure pour les petits colis. Le modèle 21-45 est muni d'un compartment fermé, extra large, dans le tonneau, destiné à recevoir les accessoires pour rideaux de côtê, etc. Le tonneau du modèle 21-49 contient un compartiment à serrure.

Les Modèles 21-46, 21-47, 21-48, 21-49 et 21-50 sont munis d'une Pompe â Pneus et d'Amortisseurs.

Nous n'acceptons pas de commandes pour travaux spéciaux. Il ne sera pas alloué de remboursement pour l'omission, par ordre du client, de tout article faisant partie des accessoires-ordinaires.

GARANTIE UNIVERSELLE

NOUS garantissons pour quatre-vingt-dix jours après date d'expédition les véhicules moteurs par nous fabriqués. Cette garantie est limitée au fait de fournir, à notre usine, ces parties du véhicule moteur lesquelles, après usage et service normaux, nous sembleront avoir été défectueuses quant au matériel et à la main-d'oeuvre. Cette garantie est limitée à l'expédition à l'adresse de l'acheteur, sans frais hors ceux du transport, de telle partie ou de telles parties devant remplacer telle partie ou telles parties déclarées défectueuses, et que nous aurons vérifiées comme étant défectueuses, après renvoi d'icelles à notre usine aux fins d'inspection, et à condition que les frais de transport des parties ainsi renvoyées aient été payés.

Nous n'assumons aucune responsabilité contingente, et nous n'acceptons aucune responsabilité quant aux pneumatiques, allumage, ou autres appareils générateurs, et accessoires dans le commerce, tels que phares, lampes, générateurs, compteurs de vitesse, etc., lesquels sont garantis par leurs fabricants.

Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou remplacements rendus nécessaires par les accidents, l'incurie, la négligence ou les abus. Elle ne comprend pas les ajustages, le réglage, l'inspection générale ou le remplacement des parties usées hors service.

Les voitures des clients sont conduites par nos employés aux risques du client.

C'est une condition de cette garantie que, si le véhicule moteur auquel elle se rapporte est modifié ou réparé en dehors de notre usine, notre responsabilité en raison d'icelle sera nulle.

Il est compris et convenu par l'acheteur qu'il n'est fait ou autorisé par la Compagnie de garantie du véhicule moteur autre que celle ci-dessus énoncée.

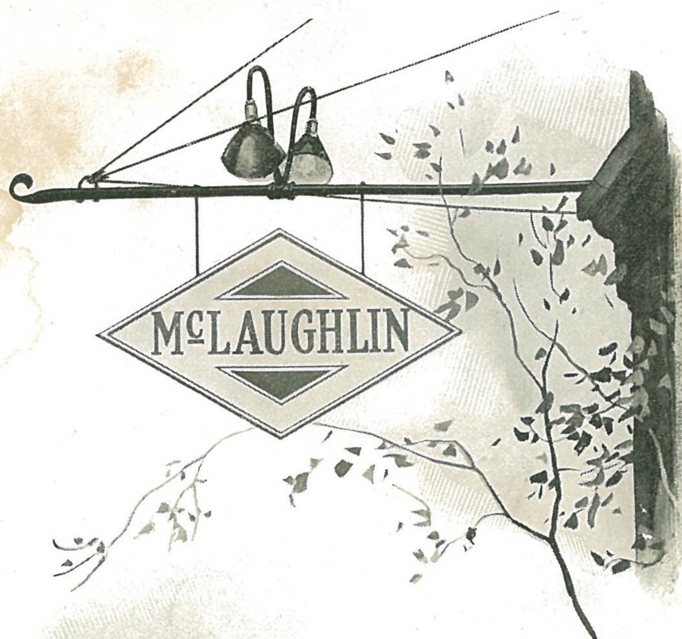
Nous nous réservons le droit d'opérer tous changements ou d'ajouter des accessoires additionnels sans encourir l'obligation d'opérer ces changements sur les modèles déjà expédiés. Nos prix sont sujets à modification sans autre avis.

McLAUGHLIN MOTOR CAR CO., Limitée.

Postes de Secours et Réparations Ouverts aux Clients de la Maison McLaughlin

Douze Succursales McLaughlin, échelonnées de Saint-Jean à Vancouver, et plus de 400 vendeurs, au Canada, assurent au possesseur d'une voiture McLaughlin les prompts services nécessaires à la jouissance ininterrompue de son automobile. Chaque succursale offre un vaste choix de parties de rechange. Vous êtes prié de consulter le vendeur le plus rapproché de votre domicile.

Succursale de Saint-Jean, N.B. . 140-144 Rue Union
Succursale de Montréal . . . . Angle des Rues Crescent et Sainte-Catherine
Succursale de Belleville . . . . 2 Rue Bridge
Succursale de Toronto . . . . Angle des Rues Church et Richmond
Succursale de Hamilton . . . . 36-40, sud, Rue Bay
Succursale de London . . . . Angle des Rues Bathurst et Richmond
Succursale de Winnipeg . . . . 204-212 Rue Princess
Succursale de Regina . . . . Angle de la 14ème Avenue et de la Rue Broad
Succursale de Saskatoon . . . . Première Avenue
Succursale de Calgary . . . . 331-341, ouest, 7ème Avenue
Succursale d'Edmonton . . . . 10048 104ème Rue
Succursale de Vancouver . . . . 1219 Rue Georgia


McLAUGHLIN





THE REID PRESS,
HAMILTON, CAN.